

ARCHIVES HISTORIQUES DE LA COMMISSION

COLLECTION RELIEE DES
DOCUMENTS "COM"

COM (78)657

Vol. 1978/0253

Disclaimer

Conformément au règlement (CEE, Euratom) n° 354/83 du Conseil du 1er février 1983 concernant l'ouverture au public des archives historiques de la Communauté économique européenne et de la Communauté européenne de l'énergie atomique (JO L 43 du 15.2.1983, p. 1), tel que modifié par le règlement (CE, Euratom) n° 1700/2003 du 22 septembre 2003 (JO L 243 du 27.9.2003, p. 1), ce dossier est ouvert au public. Le cas échéant, les documents classifiés présents dans ce dossier ont été déclassifiés conformément à l'article 5 dudit règlement.

In accordance with Council Regulation (EEC, Euratom) No 354/83 of 1 February 1983 concerning the opening to the public of the historical archives of the European Economic Community and the European Atomic Energy Community (OJ L 43, 15.2.1983, p. 1), as amended by Regulation (EC, Euratom) No 1700/2003 of 22 September 2003 (OJ L 243, 27.9.2003, p. 1), this file is open to the public. Where necessary, classified documents in this file have been declassified in conformity with Article 5 of the aforementioned regulation.

In Übereinstimmung mit der Verordnung (EWG, Euratom) Nr. 354/83 des Rates vom 1. Februar 1983 über die Freigabe der historischen Archive der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft und der Europäischen Atomgemeinschaft (ABl. L 43 vom 15.2.1983, S. 1), geändert durch die Verordnung (EG, Euratom) Nr. 1700/2003 vom 22. September 2003 (ABl. L 243 vom 27.9.2003, S. 1), ist diese Datei der Öffentlichkeit zugänglich. Soweit erforderlich, wurden die Verschlussachen in dieser Datei in Übereinstimmung mit Artikel 5 der genannten Verordnung freigegeben.

COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN

COM(78) 657 def.

Brussel, 30 november 1978

Aanbeveling voor een

BESLUIT VAN DE RAAD

houdende machtiging van de Commissie om te onderhandelen over een overeenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Republiek Oostenrijk betreffende de bescherming van de aanduidingen van herkomst, de benamingen van oorsprong en andere benamingen van kwaliteitswijnen.



(door de Commissie bij de Raad ingediend)

COM(78) 657 def.

AANBEVELING VAN DE COMMISSIE AAN DE RAAD INZAKE DE ONDERHANDELINGEN
MET OOSTENRIJK OVER EEN OVEREENKOMST BETREFFENDE DE WEDERZIJDS
BESCHERMING VAN DE AANDUIDINGEN VAN HERKOMST, DE BENAMINGEN VAN
OORSPRONG EN ANDERE BENAMINGEN VAN KWALITEITSWIJNEN.

Artikel 28ter van Verordening (EEG) Nr. 816/70 van de Raad van
28 april 1970 houdende aanvullende bepalingen inzake de gemeenschappe-
lijke ordening van de wijnmarkt bevat de volgende bepalingen :

"1. De ingevoerde wijnen die bestemd zijn voor rechtstreekse
menselijke consumptie en waarvoor een geografische aanduiding wordt
gebruikt, kunnen, op voorwaarde van wederkerigheid, met het oog ophet
in de handel brengen in de Gemeenschap in aanmerking komen voor controle
en bescherming als bedoeld in artikel 13 van Verordening (EEG) nr. 817/70
voor v.q.p.r.d.

2. Het bepaalde in lid 1 moet ten uitvoer worden gelegd door
middel van overeenkomsten met de betrokken derde landen. Die overeen-
komsten moeten tot stand komen volgens de procedure van artikel 113 van
het Verdrag.

3. De uitvoeringsbepalingen van dit artikel worden vastgesteld
volgens de procedure van artikel 7 van Verordening nr. 24".

De Oostenrijkse autoriteiten beroepen zich op deze communautaire
bepaling voor hun verzoek om in de Gemeenschap ingevoerde Oostenrijkse
wijn waarvoor een geografische aanduiding wordt gebruikt, op basis van
wederkerigheid in aanmerking te laten komen voor de controle- en bescher-
mingsregeling die geldt voor v.q.p.r.d. uit de Gemeenschap.

./...

In verband met dit verzoek zijn tussen de Oostenrijkse autoriteiten en de communautaire instanties oriënterende besprekingen aangeknoopt. Op basis van deze gesprekken heeft de Commissie ontwerp-richtlijnen opgesteld voor de onderhandelingen over een overeenkomst tussen Oostenrijk en de Gemeenschap betreffende de wederzijdse bescherming van de aanduidingen van herkomst, de benamingen van oorsprong en andere benamingen van kwaliteitswijnen.

Conclusie.

De Commissie beveelt de Raad aan met Oostenrijk onderhandelingen te openen over een overeenkomst tussen Oostenrijk en de Gemeenschap betreffende de wederzijdse bescherming van de aanduidingen van herkomst, de benamingen van oorsprong en andere benamingen van kwaliteitswijnen, op basis van bijgaande richtlijnen.

x x
x x

BESLUIT VAN DE RAAD

houdende machtiging van de Commissie om te onderhandelen over een overeenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Republiek Oostenrijk betreffende de bescherming van de aanduidingen van herkomst, de benamingen van oorsprong en andere benamingen van kwaliteitswijnen.

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, inzonderheid op artikel 113,

Gezien de aanbeveling van de Commissie,

overwegende dat in artikel 28ter van Verordening (EEG) nr 816/70 van de Raad van 28 april 1970 houdende aanvullende bepalingen inzake de gemeenschappelijke ordening van de wijnmarkt, (1), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) N° 1861/78 (2), is bepaald dat

- ingevoerde wijnen die bestemd zijn voor rechtstreekse menselijke consumptie en waarvoor een geografische aanduiding wordt gebruikt, op voorwaarde van wederkerigheid, met het oog op het in de handel brengen in de Gemeenschap, in aanmerking kunnen komen, voor controle en bescherming als bedoeld in artikel 13 van Verordening (EEG) nr 817/70 voor v.q.p.r.d. ;
- deze bepaling ten uitvoer moet worden gelegd door middel van overeenkomsten met de betrokken derde landen en dat die overeenkomsten tot stand moeten komen volgens de procedure van artikel 113 van het Verdrag ;

overwegende dat de Republiek Oostenrijk heeft verzocht Oostenrijkse kwaliteitswijnen op basis van wederkerigheid in aanmerking te laten komen voor bovenvermelde bepalingen,

BESLUIT :

(1) PB N° L 99 van 5.5. 1970, blz. 1

(2) PB nr L 215 van 4 augustus 1978, blz. 1

Enig artikel

De Commissie wordt gemachtigd te onderhandelen over een overeenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Republiek Oostenrijk.

De Commissie voert deze onderhandelingen in overleg met het Speciaal Comité bedoeld in artikel 113 van het Verdrag en overeenkomstig de in de bijlage opgenomen richtlijnen.

Gedaan te Brussel,

Voor de Raad
De Voorzitter

RICHTLIJNEN VOOR DE ONDERHANDELINGEN OVER EEN OVEREENKOMST TUSSEN DE GEMEENSCHAP EN OOSTENRIJK BETREFFENDE DE WEDERZIJDSSE BESCHERMING VAN DE AANDUIDINGEN VAN HERKOMST, DE BENAMINGEN VAN OORSPRONG EN ANDERE BENAMINGEN VAN KWALITEITSWIJNEN.

1. Bescherming en omschrijvingen.

1. Elke overeenkomstsluitende Partij zou zich ertoe verbinden de nodige maatregelen te treffen om de benamingen van kwaliteitswijnen van oorsprong uit het grondgebied van de andere Partij overeenkomstig de bepalingen van de overeenkomst op doeltreffende wijze tegen oneerlijke concurrentie in de handel te beschermen en deze bescherming te garanderen.
2. Onder "kwaliteitswijnen" wordt verstaan :
 - a) voor de Gemeenschap: de in bepaalde gebieden voortgebrachte kwaliteitswijnen (hierna te noemen v.q.p.r.d.) ;
 - b) voor de Republiek Oostenrijk: (de wijnen met benaming van oorsprong).

2. Werkingssfeer.

1. De overeenkomst zou van toepassing zijn op de aanduidingen van herkomst, de benamingen van oorsprong en de andere benamingen die in de bijlage bij de overeenkomst worden vermeld.
2. In de overeenkomst zou onder aanduidingen van herkomst, benamingen van oorsprong en andere benamingen van produkten uit de wijnsector worden verstaan alle termen die direct of indirect verwijzen naar de oorsprong van een produkt. Deze termen bestaan over het algemeen uit een geografische benaming. De termen zouden evenwel andere aanduidingen kunnen bevatten wanneer voor de betrokken kringen van het land van oorsprong door deze aanduidingen verband wordt gelegd tussen het land en het produkt.

./...

Behalve naar de geografische oorsprong kunnen deze termen verwijzen naar bijzondere kenmerken van het betrokken produkt, die uitsluitend of voor het grootste gedeelte afhankelijk zijn van geografische en ook van menselijke factoren.

3. Bescherming van bepaalde termen.

De termen "Republik Österreich", "Österreich" en de namen van de Oostenrijkse deelstaten, de termen "Bundesrepublik Deutschland", "Deutschland" en de namen van de deelstaten van de Bondsrepubliek Duitsland, de termen "République Française", "France", alsmede de historische benamingen van de Franse provincies, de termen "Repubblica Italiana", "Italia", alsmede de namen van de Italiaanse gewesten, de termen "Grand-Duché de Luxembourg" en "Luxembourg" zouden in toepassing van de overeenkomst eveneens worden beschermd voor zover zij in de benaming worden vermeld.

4. Bescherming van de Oostenrijkse benamingen.

De Oostenrijkse benamingen die krachtens de overeenkomst worden beschermd op het grondgebied van de Gemeenschap zoals omschreven in artikel 227 van het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, zouden uitsluitend mogen worden gebruikt voor de Oostenrijkse produkten waarop zij van toepassing zijn en zij zouden er alleen overeenkomstig de bepalingen van de Oostenrijkse wetgeving mogen worden gebruikt. Op grond van het aan de overeenkomst te hechten protocol dat daarvan een integrerend deel zou uitmaken, zouden evenwel sommige bepalingen van de Oostenrijkse wetgeving als niet van toepassing worden verklaard.

5. Bescherming van de communautaire benamingen.

De communautaire benamingen die krachtens de overeenkomst op het grondgebied van de Republiek Oostenrijk worden beschermd, zouden uitsluitend mogen worden gebruikt voor de communautaire produkten waarop zij van toepassing zijn en zij zouden er alleen overeenkomstig de bepalingen van de communautaire voorschriften mogen worden gebruikt. Op grond

./...

van het aan de overeenkomst te hechten protocol dat daarvan een integrerend deel zou uitmaken, zouden evenwel sommige bepalingen van de communautaire voorschriften als niet van toepassing worden verklaard.

6. Gerechtelijke en bestuursrechtelijke maatregelen.

1. Indien een krachtens de overeenkomst beschermde benaming in de handel wordt gebruikt in strijd met het bepaalde in de punten 4 en 5, en met name wanneer deze benaming wordt vermeld op verpakkingen, facturen, vrachtbrieven of andere handelsdocumenten, of in reclame, zouden alle gerechtelijke en bestuursrechtelijke maatregelen worden toegepast die zijn vastgesteld in de wetgeving van de overeenkomstsluitende partij en, voor de Gemeenschap, van de lid-staat op wiens grondgebied de bescherming wordt verlangd om oneerlijke concurrentie tegen te gaan of onrechtmatig gebruik van benamingen op enige andere wijze te bestraffen overeenkomstig de betrokken wetgeving.
2. Dit punt zou eveneens van toepassing zijn wanneer de krachtens de overeenkomst beschermde benamingen worden vermeld, hetzij in vertaling, hetzij met aanduiding van de werkelijke herkomst, hetzij met toevoeging van termen zoals "genre", "type", "wijze", "imitatie" of andere dergelijke uitdrukkingen.
3. Dit punt zou niet van toepassing zijn op de vertaling van de benaming van de Oostenrijkse staat of van een lid-staat van de Europese Economische Gemeenschap wanneer deze vertaling in de taal of talen van de andere overeenkomstsluitende partij tot het courante taalgebruik kan worden gerekend.

7. Verkeerde of bedrieglijke aanduidingen.

1. Punt 6 van de overeenkomst zou ook van toepassing zijn wanneer op de produkten waarvan de benamingen krachtens de overeenkomst worden beschermd, of op de verpakking van deze produkten, of op facturen

./...

./...

en vrachtbrieven aanduidingen, merken, namen, opschriften of afbeeldingen zijn aangebracht die direct of indirect verkeerde of bedrieglijke aanwijzingen bevatten omtrent de herkomst, de oorsprong, de aard, het wijnstokras of de wezenlijke eigenschappen van de wijnen.

2. Indien in de handel namen of afbeeldingen van plaatsen, gebouwen, monumenten, rivieren, bergen, enz. van een der overeenkomstsluitende partijen worden gebruikt op het grondgebied van de andere partij voor wijnen welke niet van oorsprong zijn uit het grondgebied van de eerstgenoemde partij, zou ervan worden uitgegaan dat dergelijk gebruik misleidend kan zijn ten aanzien van de oorsprong van de bedoelde wijnen tenzij men, gelet op de omstandigheden, redelijkerwijze kan aannemen dat er geen bedrog mee gemoeid is.

8. Rechtsvervolging.

1. Bij de bevoegde rechtbanken van de lid-staten van de Gemeenschap zouden acties wegens schending van de overeenkomst kunnen worden ingesteld, niet alleen door de natuurlijke personen en de rechtspersonen die krachtens de wetgeving van de betrokken lid-staten daartoe bevoegd zijn, maar ook door overkoepelende organisaties, verenigingen en groeperingen van producenten, fabrikanten of handelaren die hun zetel hebben in de Republiek Oostenrijk, voor zover op grond van de wetgeving van de betrokken lid-staten de nationale overkoepelende organisaties, verenigingen en groeperingen dergelijke acties kunnen instellen.
2. Bij de rechtbanken van de Republiek Oostenrijk zouden acties wegens schending van de overeenkomst kunnen worden ingesteld, niet alleen door de natuurlijke personen en de rechtspersonen die krachtens de wetgeving van de Republiek Oostenrijk daartoe bevoegd zijn, maar ook door overkoepelende organisaties, verenigingen en groeperingen van producenten, fabrikanten of handelaren die hun zetel hebben in de Gemeenschap, voor zover op grond van de wetgeving van de Republiek Oostenrijk de Oostenrijkse overkoepelende organisaties, verenigingen en groeperingen dergelijke acties kunnen instellen.

./...

./...

9. Certificaat.

1. Elke overeenkomstsluitende partij zou, indien zulks nodig is voor de verwezenlijking van de doelstellingen van de overeenkomst, door middel van een nota de andere partij kunnen verzoeken de vergunning voor invoer of tijdelijke invoer slechts af te geven wanneer de wijnen vergezeld gaan van een certificaat waaruit blijkt dat aanspraak kan worden gemaakt op de benaming. De andere overeenkomstsluitende partij zou de ontvangst van deze nota moeten bevestigen. In dat geval zouden wijnen welke niet vergezeld gaan van een certificaat, niet kunnen worden ingeklaard.
2. De overeenkomstsluitende partij die de in lid 1 bedoelde nota tot de andere partij richt, zou moeten mededelen welke instanties of diensten het certificaat kunnen afgeven. Bij deze mededeling zou een specimen van het certificaat moeten worden gevoegd.

10. Overgangperiode.

1. De wijnen, de verpakkingen en reclamemiddelen, alsmede de facturen, vrachtbrieven en andere handelsdocumenten die zich bij de inwerkingtreding van de overeenkomst op het grondgebied van een van de overeenkomstsluitende partijen bevinden en waarop op regelmatige wijze vermeldingen zijn aangebracht die krachtens de overeenkomst worden verboden, zouden kunnen worden afgezet respectievelijk gebruikt gedurende een termijn van [twee jaar] te rekenen vanaf de inwerkingtreding van de overeenkomst.
2. Indien de in de bijlage opgenomen lijst met benamingen wordt gewijzigd, zou lid 1 van toepassing zijn, met dien verstande dat de termijn van [twee jaar] zou ingaan vanaf de inwerkingtreding van de wijziging.

11. Wijnen in transitoverkeer.

De overeenkomst zou niet van toepassing zijn op de benamingen van wijnen in transitoverkeer op het grondgebied van een van de overeenkomstsluitende partijen.

./...

./...

12. Invoerregeling.

Onverminderd het bepaalde in punt 9 zou de krachtens de overeenkomst aan de benamingen van wijnen verleende bescherming geen afbreuk doen aan de bepalingen waarbij de invoer van deze wijnen door de overeenkomstsluitende partijen voor hun grondgebied is geregeld of zal worden geregeld.

13. Interne wetgeving en internationale overeenkomsten.

Het bepaalde in de overeenkomst zou geen beletsel vormen voor de mogelijkheid dat de overeenkomstsluitende partijen aan de krachtens deze overeenkomst beschermde benamingen een ruimere bescherming verlenen of zullen verlenen op grond van hun interne wetgeving of op grond van andere internationale overeenkomsten.

14. Tenuitvoerlegging van de overeenkomst.

De vertegenwoordigers van de overeenkomstsluitende partijen zouden in direct contact blijven voor alle vraagstukken in verband met de tenuitvoerlegging van de overeenkomst. De bevoegde Oostenrijkse instanties en de Commissie van de Europese Gemeenschappen zouden elkaar met name kennis geven van de gerechtelijke beslissingen, naarmate deze worden genomen, inzake de toepassing van de Overeenkomst en met name inzake de in punt 7 bedoelde voorwaarden voor het gebruik van benamingen.

15. Algemene en conservatoire maatregelen.

1. De overeenkomstsluitende partijen zouden alle algemene en bijzonder maatregelen nemen om er zorg voor te dragen dat de verplichtingen van de overeenkomst worden nagekomen. Zij zouden erop toezien dat in de overeenkomst genoemde doelstellingen worden verwezenlijkt.
2. Indien een overeenkomstsluitende partij van mening is dat de andere partij een verplichting van de overeenkomst niet is nagekomen, zou zij de passende conservatoire maatregelen kunnen nemen met het oog op de toepassing van de overeenkomst.

./...

./...

16. Geografisch toepassingsgebied.

De overeenkomst zou van toepassing zijn op het grondgebied waar het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap onder de daarin vermelde voorwaarden geldt enerzijds, en op het grondgebied van de Republiek Oostenrijk anderzijds.